



CONTRATO N° 29/2025

MENOR CUANTIA NACIONAL N° 29/2025 – ID N° 473231

CONTRATO ABIERTO PARA LA ADQUISICIÓN DE TINTAS Y TONER, ENTRE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN Y LA FIRMA TECHNO AMERICAN S.R.L.

En la Ciudad de San Lorenzo, a los 29 días del mes de Octubre del año 2025, la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Asunción, domiciliada en Ruta Mcal. Estigarribia Km. 11, Campus Universitario San Lorenzo, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Decano Dr. ROBERTI DANIEL GONZÁLEZ MARTÍNEZ, con Cédula de Identidad N° 987.417, nombrado por Resolución del Rectorado N° 1419/2021 del 20 de agosto del año 2021, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma TECHNO AMERICAN S.R.L., con RUC N° 800003668-9 y domicilio legal en la Calle Oliva y 14 de mayo – Asunción Súper Centro Locales 124/125 de la ciudad de Asunción- Paraguay, representado para este acto por la Sra. MIRIAM PÉREZ GONZÁLEZ, con Cédula de Identidad N° 1.228.506, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto “LAS PARTES” e, individualmente, “PARTE”, acuerdan celebrar el presente CONTRATO de “Adquisición de Tintas y Tóner para la Sede Central, Filiales y CAES de la Facultad de Ciencias Económicas – UNA”, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones: -----

CLÁUSULA PRIMERA

OBJETO DEL CONTRATO: El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria: Adquisición de Tintas y Tóner para la Sede Central, Filiales y CAES de la Facultad de Ciencias Económicas – UNA. -----

CLÁUSULA SEGUNDA

DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO: Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes: -----

- a. Contrato y sus adendas o modificaciones; -----
- b. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones; -----
- c. Los datos cargados en el SICP; -----
- d. La oferta del proveedor; -----
- e. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este. -----

CLÁUSULA TERCERA

IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO: El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 473231.

Por tratarse de una contratación de carácter Plurianual, la validez de la partida presupuestaria para el Ejercicio Fiscal 2026, estará supeditado a la aprobación del Presupuesto General de la Nación de dicho Ejercicio Fiscal. -----

CLÁUSULA CUARTA

PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN: El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Menor Cuantía Nacional MCN N° 29/2025 “Adquisición de Tintas y Tóner para la Sede Central, Filiales y CAES de la Facultad de Ciencias Económicas – UNA”, convocado por la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Asunción. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 2329.-----

CLÁUSULA QUINTA

PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES Y/O SERVICIOS: A los efectos de este contrato, los precios unitarios se detallan a continuación: -----

N°	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Monto Mínimo	Monto Máximo	Precio Unitario	Precio Total
1	Adquisición de Tintas y Tóner para la Sede Central, Filiales y CAES para la FCE – UNA	Unidad	Evento	1	80.000.000	160.000.000	15.422.300	15.422.300
Precio Total IVA Incluido								15.422.300

Techno American
Sociedad de Responsabilidad Limitada
Telf.: 444 535 - 446 452





Universidad Nacional de Asunción
Facultad de Ciencias Económicas



Ejercicios Fiscales 2025 - 2026	Ejercicio Fiscal 2025	Ejercicio Fiscal 2026
Importe Total	Importe Total	Importe Total
G. 160.000.000	G. 80.000.000	G. 80.000.000

Ítems	Descripción de los Bienes y Especificaciones Técnicas		Precio Unitario	Precio Total
1	Impresora HP LaserJet P2035	Tóner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	90.000	90.000
2	Impresora HP Laserjet Pro M102w	Tóner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	80.000	80.000
3	Impresora HP Laserjet Pro MFP M130fw	Tóner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	90.000	90.000
4	Impresora HP Laser Pro M203	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	90.000	90.000
5	Impresora HP LaserJet Pro M227	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	120.000	120.000
6	Impresora HP LaserJet MFP P1606dn	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	80.000	80.000
7	Impresora HP Laser Jet Pro P1102	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	88.000	88.000
8	Impresora Ricoh SP 4510	Fotoconductor Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	310.000	310.000
9	Impresora Ricoh SP 4510	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	160.000	160.000
10	Impresora Ricoh Aficio SP 3510DN	Toner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	189.500	189.500
11	Impresora Ricoh SP 3710 DN	Toner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	169.800	169.800
12	Impresora Ricoh SP 4520 DN	Toner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	127.700	127.700
13	Impresora HP LaserJet Pro 100	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	116.500	116.500
14	Impresora LaserJet Pro 126A.	Tóner Láser Color Yellow, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	116.800	116.800
15	Impresora LaserJet Pro 126A.	Tóner Láser Color Magenta, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	116.800	116.800
16	Impresora LaserJet Pro 126A.	Tóner Láser Color Cyan, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	116.800	116.800
17	Impresora Láser Samsung ML-2851 ND	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	180.500	180.500

 **Techno American**
Sociedad de Responsabilidad Limitada
Tel.: 444 535 - 446 452





Universidad Nacional de Asunción
Facultad de Ciencias Económicas



Ítems	Descripción de los Bienes y Especificaciones Técnicas		Precio Unitario	Precio Total
18	Impresora Láser Samsung CLP-680.	Tóner Láser Color Yellow, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	210.500	210.500
19	Impresora Láser Samsung CLP-680.	Tóner Láser Color Magenta, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	210.500	210.500
20	Impresora Láser Samsung CLP-680.	Tóner Láser Color Cyan, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	210.500	210.500
21	Impresora Láser Samsung CLP-680.	Tóner Láser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	200.500	200.500
22	Tóner para Impresora HP Laser 202A.	Tóner Láser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	99.000	99.000
23	Tóner para Impresora HP Laser 202A.	Tóner Láser Color Yellow, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	99.000	99.000
24	Tóner para Impresora HP Laser 202A.	Tóner Láser Color Magenta, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	99.000	99.000
25	Impresora HP Laser 202A.	Tóner Láser Color Cyan, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	99.000	99.000
26	Impresora HP Laser 107W.	Tóner Láser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	140.000	140.000
27	Impresora HP Laser Jet 151A.	Tóner Láser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	450.000	450.000
28	Impresora HP Laser Jet Pro 4203.	Tóner Láser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	440.000	440.000
29	Impresora HP Laser Jet Pro 4203.	Tóner Láser Color Yellow, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	440.000	440.000
30	Impresora HP Laser Jet Pro 4203.	Tóner Láser Color Magenta, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	440.000	440.000
31	Impresora HP Laser Jet Pro 4203.	Tóner Láser Color Cyan, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	440.000	440.000
32	Fotocopiadora Lexmark MX421.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	670.000	670.000
33	Fotocopiadora Kyocera ECOSYS M3655idn.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	325.500	325.500
34	Fotocopiadora Kyocera ECOSYS M3190idn.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	210.000	210.000
35	Fotocopiadora Kyocera KM2810.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	150.900	150.900
36	Fotocopiadora Kyocera KM410/411.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	260.500	260.500
37	Fotocopiadora Kyocera KM1525/1530.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	360.000	360.000
38	Fotocopiadora Ricoh MP-305.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	140.000	140.000
39	Fotocopiadora Ricoh MP-301.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	125.000	125.000
40	Fotocopiadora Samsung D201L/XAA.	Tóner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	140.000	140.000
41	Impresora Epson Matricial Carro Corto LX-350.	Cinta Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	30.500	30.500

Techno American
Sociedad de Responsabilidad Limitada
Tel.: 441 535 - 446 452





Universidad Nacional de Asunción
Facultad de Ciencias Económicas



Ítems	Descripción de los Bienes y Especificaciones Técnicas		Precio Unitario	Precio Total
42	Impresora Epson LQ2090.-	Toner Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	79.500	79.500
43	Impresora Lexmark Laser CX521dn.	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	500.000	500.000
44	Impresora Lexmark Laser CX521dn.	Tóner Láser Color Yellow, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	500.000	500.000
45	Impresora Lexmark Laser CX521dn.	Tóner Láser Color Magenta, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	500.000	500.000
46	Impresora Lexmark Laser CX521dn.	Tóner Láser Color Cyan, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	500.000	500.000
47	Impresora Lexmark Laser CS622de.	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	640.000	640.000
48	Impresora Lexmark Laser CS622de.	Tóner Láser Color Yellow, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	640.000	640.000
49	Impresora Lexmark Laser CS622de.	Tóner Láser Color Magenta, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	640.000	640.000
50	Impresora Lexmark Laser CS622de.	Tóner Láser Color Cyan, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	640.000	640.000
51	Impresora Lexmark Laser MS531dw.	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	720.000	720.000
52	Impresora Lexmark Laser MX521de.	Toner Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	720.000	720.000
53	Duplicadora Ricoh, S-4254 EZ 230.	Cartucho Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	870.000	870.000
54	Impresora Multifuncional HP Deskjet Ink Advantage 2135.	Cartucho Laser Color Negro, (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	120.000	120.000
55	Impresora Multifuncional HP Deskjet Ink Advantage 2135.	Cartucho Láser Colores Cyan, Magenta y Yellow (original/compatible). Fecha de vencimiento de 1 año a partir de la fecha de adquisición. No se aceptarán productos recargados y/o remanufacturados. No se aceptarán tóneres con adulteraciones.	120.000	120.000
Precio Total				15.422.300

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma de G. 80.000.000 (guaraníes ochenta millones) y el monto máximo es de G. 160.000.000 (guaraníes ciento sesenta millones). -----

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato. -----

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones. -----

CLÁUSULA SEXTA

VIGENCIA DEL CONTRATO: La vigencia del presente contrato será: Desde el día de la suscripción del contrato hasta el 31 de diciembre del 2026. -----

CLÁUSULA SÉPTIMA

PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS: Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases. -----

Techno American
Sociedad de Responsabilidad Limitada
Calle 14 de Mayo 444 533 - 446 452





CLÁUSULA OCTAVA

ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: La administración del contrato estará a cargo del Lic. Jaime Hernán Alegría Céspedes, con Cedula de Identidad N° 1.857.191, Jefe Interino de la Sección de Gestión de Contratos, Departamento de Contrataciones de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Asunción, quien será el responsable de la gestión de la ejecución contractual, así como de la correcta y completa carga en el Sistema de Informaciones de Contrataciones Públicas (SICP) de los principales datos de ejecución del contrato. -----

CLÁUSULA NOVENA

FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO: La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. -----

CLÁUSULA DÉCIMA

MULTAS: Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. -----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22. -----

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA

CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR: Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones. -----

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS: Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales. -----

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA

ANULACIÓN DE ADJUDICACIÓN: Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato. -----

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA

IDIOMA DEL CONTRATO: El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato. -----

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción. -----

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato. -----

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de San Lorenzo, República del Paraguay. -----


SRA. MIRIAM PÉREZ RODRIGUEZ
REPRESENTANTE LEGAL
TECHNO AMERICAN S.R.L.




DR. ROBERTI DANIEL GONZÁLEZ MARTÍNEZ
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS